

早期参与政策文件 — 翻译和音译

政策制定流程 (PDP) 最新进展

联系信息 (T/T) 的翻译和音译

2017 年 9 月

即将到来的重要日期

截至 2017 年 9 月，支持实施的 ICANN 组织工作人员为 IRT 的审核准备了政策文件。本文件基于 IRT 在实施过程中收到的所有意见。本文件预计将于 9 月下旬进入 IRT 审核流程。

本实施的预计生效日期待定。在决定政策生效日期之前需考虑一些技术和后勤/协调问题，例如推出注册数据访问协议 (RDAP) 以及在下一代 gTLD 注册目录服务 (RDS) 中取代 WHOIS PDP。

摘要

2013 年 12 月 19 日，翻译和音译政策制定流程 (PDP) 启动会议召开。其讨论重点如下：

1. 是否需要将联系信息翻译成一种通用语言或者音译成一种通用文字。
2. 应由谁决定何人承担将联系信息翻译成一种通用语言或者音译成一种通用文字这项任务。

工作组完成了其[最终报告](#)，并于 6 月 24 日获得 GNSO 理事会[批准](#)。在其最终报告中，工作组不建议翻译/音译联系信息数据。反之，该小组建议允许注册人以其注册服务机构支持的任何语言/文字提交联系数据；最好是注册人的母语。该小组在其最终报告中指出，以注册人母语文字提交的数据可能最为准确，且翻译和/或音译所有联系信息数据的成本与任何潜在利益不成比例。9 月 28 日，ICANN 董事会[采纳了该建议](#)。

参与机会情况



员工成立了实施审核小组，于 2016 年 7 月 19 日进行了启动号召。IRT 每 2 到 3 周举行一次会议。鲁本斯·库尔 (Rubens Kuhl) 目前担任 GNSO 理事会与 IRT 的联络人。

其他信息

- 翻译和音译社群维基页面：
<https://community.icann.org/display/gnsottcii/Translation+and+Transliteration+of+Contact+Information+IRT+Home>
- 最终报告：
<http://gns0.icann.org/en/issues/gtlds/translation-transliteration-contact-final-12jun15-en.pdf>
- ICANN 董事会决议：
<https://www.icann.org/resources/board-material/resolutions-2015-09-28-en>
- GNSO 理事会决议：
<http://gns0.icann.org/en/council/resolutions#20150624-3>
- 维基页面：
<https://community.icann.org/x/FTR-Ag>